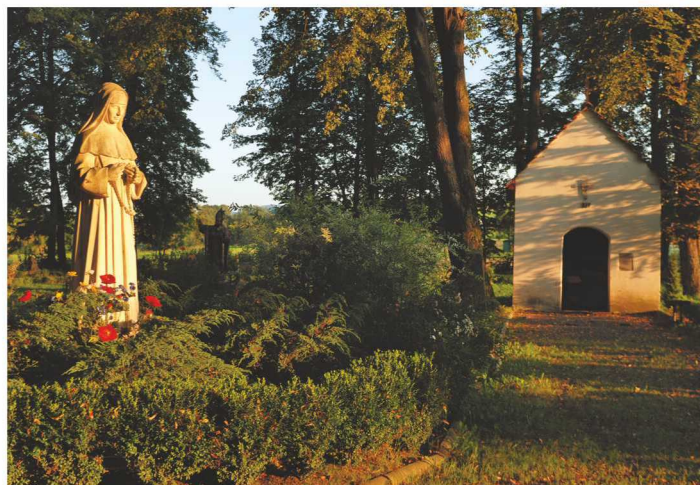


GMINA NAWOJWA

www.nawojowa.pl



POLSKIE
CENTRUM
PROMOCJI





PPHU LELITO Tadeusz Lelito
Frycowa 148, 33-335 Nawojowa
tel. 695 701 701, fax 18 446 73 36
www.lelito.com.pl biuro@lelito.com.pl

Firma PPHU LELITO Tadeusz Lelito powstała w 2003 roku, wykonujemy kilka rodzajów usług:

- **roboty inżynieryjne**, a w szczególności kompleksowa budowa sieci kanalizacyjnych i wodociągowych wraz z obiektami towarzyszącymi takimi jak oczyszczalnie ścieków, pompownie, stacje uzdatniania wody i hydrofornie,
- **usługi hydrotechniczne** regulacja i umocnienia brzegów rzek i potoków, wykonywanie wałów i zapór,
- **roboty drogowe i brukarskie** budowa chodników i parkingów wraz odwodnieniem, wykonywanie podbudów drogowych,
- **roboty ziemne i wyburzeniowe** oraz **usługi geodezyjne**.

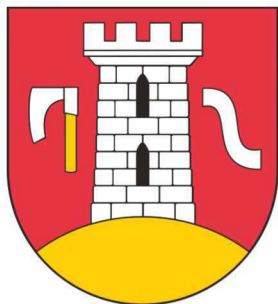
Nadrzędnym celem działalności firmy jest świadczenie usług na bardzo wysokim poziomie dającym zadowolenie klientom.

Wszystkie wykonane przez nas usługi realizowane są przy użyciu nowoczesnych technologii i zgodnie z normami ekologii.

Jeśli szukają Państwo firmy solidnej, uczciwej i z tradycjami
- "PPHU LELITO" spełni Państwa wymagania.

***** ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY *****





www.nawojowa.pl



Urząd Gminy Nawojowa

33-335 Nawojowa 313
tel. 18 445-70-67,68
fax: 18 445-70-10

Godziny pracy
Poniedziałek: 8.00-16.00
Wtorek - Piątek: 7.30-15.30

e-mail - Urząd: gmina@nawojowa.pl
e-mail - Wójt: wojt@nawojowa.pl



Folder został przygotowany we współpracy z Urzędem Gminy
w Nawojowej.

Tekst i fotografie : UG Nawojowa

Skład i druk: PCP - Kraków

WYDANIE III - sierpień 2016 r.

Wydawca: Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel./fax 12 648 97 00, 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl



Gmina Nawojowa, graniczy z Nowym Sączem. Przebiega przez nią międzynarodowy szlak komunikacyjny z Krakowa do Krynicy Zdroju - i dalej, do granicy państwa ze Słowacją. Zajmuje obszar 51,13 km². W jej skład wchodzi 8 sołectw: Nawojowa, Frycowa, Żeleźnikowa Wielka, Bączka Kunina, Homrzska, Popardowa, Żeleźnikowa Mała i Złotne. Żyje tu blisko 8,5 tys. mieszkańców. Wysoki przyrost naturalny plasował w 2014 roku Nawojową na wysokiej, 74 pozycji spośród 2479 gmin w kraju. Prokreacja przyczynia się do odmładzania społeczności, a to z kolei do wzrostu rozwoju gospodarczego. O poprawiających się warunkach egzystencji świadczy średnia długość życia mieszkańca, wynosząca 73 lata.

Blisko połowa powierzchni gminy, to tereny górzyste, pokryte lasami. Mimo rolniczego charakteru, mieszkańcy utrzymują się z pracy najemnej w przedsiębiorstwach Nowego Sącza, Krynicy.

Nawojowa Municipality lies next to Nowy Sącz. There is an international transport route going through it from Kraków to Krynica Zdrój and further, to the state border with Slovakia. It covers an area of 51.13 square kilometers. It consists of 8 villages: Nawojowa, Frycowa, Żeleźnikowa Wielka, Bączka Kunina, Homrzska, Popardowa, Żeleźnikowa Mała and Złotne. Almost 8.5 thousand residents live here. The high birth rate in 2014 caused Nawojowa to be ranked 74th out of 2,479 municipalities in the country. Procreation contributes to the rejuvenation of the community, and this, in turn, to increased economic development. Raising quality of life is indicated by the average life expectancy, amounting to 73 years.

Nearly half of the municipal area is mountainous and covered with forests. Despite of agricultural character of the region, residents often find employment in buisnesses in Nowy Sącz, Krynica.





Tylko niewielka grupa gospodarstw prowadzi działalność specjalistyczną, głównie hodowlaną. W gminie działa około 10 rodzimych, prywatnych przedsiębiorstw, zatrudniających miejscową ludność. Istnieje dobrze rozwinięta sieć handlowa. Stale poprawia się infrastruktura komunalna i komunikacyjna. Coraz więcej dróg posiada nawierzchnię asfaltową, nowoczesne skrzyżowania z oznakowaniem. Odnowiono i urządzono nowocześnie centrum, w miejscowości Nawojowa i Żeleźnikowa Mała. Za środki unijne, we wsiach Nawojowa, Frycowa, Bączka Kunina, Popardowa i Żeleźnikowa Wielka budowane są kanalizacja i wodociągi. Panuje tu stosunkowo łagodny klimat, zachęcający do wypoczynku. Jedna czwarta obszaru gminy leży na terenie Popradzkiego Parku Krajobrazowego, a prawie połowa w jego otulinie. Czyni to miejscową ofertę turystyczną, niezwykle atrakcyjną. 30 gatunków roślin objętych jest ochroną. Napotykamy też bogactwo fauny, jelenie, sarny, lisy, dziki, borsuki, rysie, żbiki, wilki, sowy, głuszce, jastrzębie.



Only a small portion of farms is specialized, mainly in breeding. In the municipality there are about 10 domestic private enterprises, employing local residents. There is also a well-developed commercial network. Municipal infrastructure and communication is constantly improving. More and more roads have asphalt surface and modern intersections with labeling. Village centers in Nawojowa and Żeleźnikowa Mała have been properly renovated. Using EU funds, in the villages of Nawojowa, Frycowa, Bączka Kunina, Popardowa and Żeleźnikowa Wielka we are building sewerage and water supply systems. There's a relatively mild climate here that encourages relaxation. One-fourth of the municipality lies in the Poprad Landscape Park, and nearly half in its buffer zone. This makes the local tourist offer extremely attractive. 30 plant species growing here are under protection. You can also encounter a wealth of wildlife: deer, foxes, wild boars, badgers, lynxes, wild cats, wolves, owls, grouse, hawks.





Nawojową założono pomiędzy XIII, a XIV wiekiem. Franciszek Ksawery Piekosiński, profesor historii prawa polskiego na Uniwersytecie Jagiellońskim, żyjący w latach 1844 - 1906, członek Akademii Umiejętności, w książce z roku 1901, wspomina o istnieniu wsi o tej nazwie, będącej gniazdem rodzowym Nawoja z Tęczyna, kasztelana krakowskiego z rodu Starzów, herbu Stary Koń, którą otrzymał od króla Bolesława Krzywoustego. Krakowski naukowiec przyjmuje, że Nawojowa z pewnością istniała około 1300 roku. Ostatni z rodu, Piotr Nawojowski w latach 1580 - 1590 zbudował w rodzinnej wsi zamek. Od 1440 roku istniał tu drewniany kościół parafialny. Jego konsekracji i oddania pod opiekę Najświętszej Marii Panny dokonano dopiero w 1638 r. Piotr Nawojowski, zmarł bezpotomnie, a schedę po nim nabył starosta Niepołomicki, Grzegorz Branicki z Ruszczy.

Pod koniec XVI wieku w posiadanie miejscowości wszedł Sebastian Lubomirski. Za czasów szwedzkiego potopu dziedzicem Nawojowej i okolicznych miejscowości był ks. Aleksander Lubomirski, koniuszy koronny. Zarządca jego majątku, Wespazyan Kochowski, wspólnie z sąsiadem z Łabowej, Krzysztofem Wąsowiczem, stając na czele gawiedzi, przegrali z Nowego Sącza, w grudniu 1655 r.

Nawojowa was founded between the thirteenth and fourteenth centuries. Franciszek Ksawery Piekosiński, a professor of the history of Polish law at the Jagiellonian University who lived in the years 1844 - 1906, a member of the Academy of Sciences, in a book from 1901, mentions the existence of the village with that name, which was the home of Nawoj from Tęczyn, Castellan of Kraków from Starzów family, coat of arms Old Horse, which he received from king Bolesław Krzywousty. Kraków's scientist assumes that Nawojowa certainly existed in 1300 AD. The last of the family, Piotr Nawojowski built a castle in his native village in the years 1580 - 1590. Since 1440 years there was a wooden parish church. Its consecration and devotion to the Blessed Virgin Mary was made in 1638. Piotr Nawojowski died childless, and his inheritance was acquired by the governor of Niepołomice, Grzegorz Branicki from Ruszcza.

At the end of the sixteenth century possession of the village came to Sebastian Lubomirski. At the time of the Swedish Deluge the heir to Nawojowa and the surrounding area was Aleksander Lubomirski, crown equerry. The administrator of his estate, Wespazyan Kochowski, together with his neighbor from Łabowa, Krzysztof Wąsowicz, became the head of the crowd and chased the Swedish away from Nowy Sącz, in December 1655.





W 1763 roku dobra nawojowskie Lubomirscy sprzedają kniaziowi, Józefowi Massalskiemu. Po nim, dziedziczy je córka, Helena i to ona, jako spadkobierczyni odstępuje zamek wraz z Nawojową i całym kluczem, Franciszkowi hr. Stadnickiemu, staroście ostrzeszowskiemu. Ród ten, niezwykle zacny, gospodarny, wielce patriotyczny, żyć będzie tutaj, aż do czasów współczesnych. Praw własności pozbawi go dopiero komunistyczna reforma rolna PKWN, po II wojnie światowej. W roku 1842 majątek przejmuje syn, Edward Stadnicki. To okres rozwoju ekonomicznego, zakłada hamernię, małą hutę żelaza, produkującą narzędzia rolnicze, za które w 1877 r. otrzymuje medal na wystawie we Lwowie. Pod koniec drugiej dekady XX w. Edward Stadnicki remontuje siedzibę rodu, powiększając ją o pokoje na poddaszu. Projekt architektoniczny przedsięwzięcia budowlanego przygotował Adolf Szyszko - Bohusz. Wydarzeniem towarzyskim rangi międzynarodowej była wizyta w Nawojowej, w styczniu 1937 r. księżniczki Julianny, późniejszej królowej Holandii. W czasie II wojny światowej Niemcy przejmują tartak. Rodzina Stadnickich podejmuje walkę konspiracyjną z okupantem w szeregach Armii Krajowej.

Wraz z nastaniem władzy komunistycznej, rodzina Stadnickich musiała opuścić zamek. Niedługo potem, w jego murach zlokalizowano szkołę leśną, a później rolniczą.

In 1763 the goods of Nawojowa were sold by Lubomirscy to Knyaz Józef Massalski. After him, it was inherited by his daughter, Helena who gave the castle together with Nawojowa and its surroundings to Franciszek Stadnicki, the governor of Ostrzeszów. The family, which is extremely respectable, thrifty, very patriotic, will live here until modern times.

Property rights were taken away from them by the Communist land reform of PKWN, after World War II. In 1842 the assets were transferred to the son, Edward Stadnicki. This was a period of economic development, he built a forge, a small steel mill producing agricultural implements, for which, in 1877 he received a medal at the exhibition in Lviv. At the end of the second decade of the twentieth century Edward Stadnicki renovated the family mansion, enlarging it with attic rooms. The architectural design of the building was prepared by Adolf Szyszko - Bohusz. A social event of international rank was a visit to Nawojowa, in January 1937 by Princess Juliana, later the Queen of the Netherlands. During World War II, the Germans take over the sawmill. Stadniccy family take up conspiracy against the occupier in the ranks of the Home Army.

With the advent of Communist rule, the family of Stadniccy had to leave the castle. Shortly afterwards, in its walls a forest school and then agricultural school were founded.





Od 1983 do końca 2013 r. zamek był siedzibą Nowosądeckiego Ośrodka Postępu Rolniczego, a od 2002 roku również Biura Powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. W grudniu 2013 roku po prawie 70 latach pałac powrócił do potomków hrabiego Stadnickiego, którzy w planach mają urządzić w nim centrum konferencyjno-biznesowe i dom pracy twórczej.

W 2011 roku, na bazie działającego od 1978 roku Zespołu Szkół Rolniczych powstał Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Wincentego Witosa, kształcący młodzież w Technikum architektury krajobrazu, Technikum żywienia i usług gastronomicznych, Technikum hodowli koni, Technikum Informatycznym, w kucharskiej Zasadniczej Szkole Zawodowej. Jest też wiele Kwalifikacyjnych Kursów Zawodowych, także dla osób niepełnosprawnych, mogących korzystać tu z zajęć rehabilitacyjnych. Wiosną 2016 r. wprowadzono hodowlę kur ozdobnych, bażantów, a będą też czarne owce i kozy.

Nieprzerwanie od 1990 r. w Nawojowej organizowana jest Międzynarodowa Wystawa Rolnicza pn. "AGROPROMOCJA". Ściąga ona corocznie, we wrześniu ogromne rzesze producentów rolnych, handlowców, twórców ludowych i rzemieślników, którzy wymieniają doświadczenia, prezentują własną ofertę produkcyjno - handlową, nawiązują kontakty, korzystają z pomocy doradców.

From 1983 to the end of 2013 the castle was the seat of the Center for Advancement of Agriculture of Nowy Sącz and since 2002 also the Office of the County Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture. In December 2013 after almost 70 years, the palace returned to descendants of Count Stadnicki, who plan to turn it into a conference center and creative work home.



In 2011, on the basis of operating since 1978 School of Agriculture the Upper Secondary School Complex of Wincent Witos was established, educating youth in the School of Landscape Architecture, Technical School of Nutrition and Food Services, Technical School of Horse Breeding, Technical School of Information and Technology. There are many courses of Professional Qualifications, also for disabled people, who can participate in the rehabilitation activities. In the spring of 2016 we introduced the breeding of decorative hens, pheasants, and plan to introduce black sheep and goats.

Continuously since 1990 in Nawojowa we organiza the International Agricultural Exhibition "AGROPROMOCJA". Every year, in September, it attracts a large number of agricultural producers, traders, folk artists and craftsmen, who exchange experiences, present their offer of production and trade, establish contacts as well as benefit from the aid of counselors.



Obszar Nawojowej jest znakomitym miejscem do wypoczynku i uprawiania czynnej rekreacji. Liczne szlaki turystyczne, prowadzące przez malowniczo położone wioski, zachęcają do uprawiania pieszych wędrówek i jazdy rowerowej. Jest również szlak konny i narciarski. Zaplecze hotelowe dla grup zorganizowanych stanowi internat Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych i budynek socjalny gminy.

Nawojowski stadion, jako jedyny w powiecie nowosądeckim umożliwia przeprowadzenie zawodów lekkoatletycznych. Obiekt wyposażony jest w 400 m bieżnię tartanową, skocznię w dal, w wżwyż i stanowisko do pchnięcia kulą, pełnometrażowe boisko trawiaste służy do rozgrywania meczy piłki nożnej, a siłownia plenerowa stanowi uzupełnienie całej oferty.

Nawojowa is a great place to relax and practice active recreation. Numerous hiking trails leading through picturesque little villages, encourage hiking and cycling. There are also horse and ski trails. The accommodation facilities for groups are a boarding High Schools and the administrative building of the municipality.

Nawojowa stadium is the only one in the district of Nowy Sącz that allows you to perform athletic competitions. The object is equipped with a 400 m track, long jump, high jump, shot put, features a grass field used to playing football matches, and the outdoor gym complements the whole offer.



Boiska wielofunkcyjne w Nawojowej, Frycowej i Żeleźnikowej Wielkiej umożliwiają grę w tenisa, piłkę ręczną, mini koszykówkę. Trzy boiska do piłki plażowej; we Frycowej, w Żeleźnikowej Małej i Wielkiej, boiska do piłki nożnej we Frycowej i Żeleźnikowej Małej, boiska przy szkołach w Nawojowej, Homrzychach, place zabaw usytuowane przy nawojowskim przedszkolu i szkołach we Frycowej, Bączej Kuninie i Żeleźnikowej Wielkiej oraz plac rekreacyjny w Żeleźnikowej Małej tworzą ofertę dla wszystkich chętnym mieszkańców gminy oraz turystów.

Multi-purpose grounds in Nawojowa, Frycowa and Żeleźnikowa Wielka allow you to play tennis, handball, mini-basketball. Three courts for beach volleyball; in Frycowa, in Żeleźnikowa Mała and Wielka, football pitches in Frycowa and Żeleźnikowa Mała, pitches by the schools in Nawojowa, Homrzychaa, playgrounds located at Nawojowa kindergarten and schools in Frycowa, Bączka Kunina and Żeleźnikowa Wielka as well as recreation place in Żeleźnikow Mała form an offer for all willing residents of the community and tourists.



GOK w Nawojowej zajmuje się animacją kultury, organizacją imprez rozrywkowych, festynów, koncertów, widowisk. Pielęgnuje obrzędy i tradycje regionalne, promuje miejscową sztukę ludową. Jest współorganizatorem projektów o charakterze patriotycznym, społecznym, religijnym. Pod jego auspicjami działają:

- Zespół Pieśni i Tańca "Nawojowiaci", od 23 lat koncertujący w kraju i zagranicą promuje muzykę i zwyczaje Lachów Sądeckich.
- Dziecięco - Młodzieżowy Zespół Folklorystyczny Piecuchy, od 21 lat kształci najmłodsze pokolenie w wieku od 5 do 16 lat. Obecny skład liczy 96 młodych ludzi uczących się śpiewu, tańca i poznających obyczaje i tradycje swojej ziemi.
- Gminna Orkiestra Dęta działająca działa od 1964 r.

Od 2014 r, w naszej gminie odbywa się Wyszehradzki Festiwal Kultur organizowany przez Stowarzyszenie "Perły Beskidu Sądeckiego".



Municipality Cultural Center in Nawojowa deals in animating culture, organization of entertainment events, festivals, concerts, shows. It nourishes the rituals and traditions of the region, promoting the local folk art. It organizes projects of patriotic, social and religious character.

Under their auspices there are:

1. Song and Dance Ensemble "Nawojowiaci" performing for 23 years in the country and abroad to promote the music and customs of Sącz Lachs .
2. Children and Teen Folk Band "Piecuchy", for 21 years educating the youngest generation aged from 5 to 16 years. The current composition consists of 96 young people studying singing, dancing and getting to know the customs and traditions of their lands.
3. Communal Brass Band in operation since 1964.

Since 2014, our municipality hosts Visegrad Culture Festival organized by "Perły Beskidu Sądeckiego" association.





To szereg obiektów wpisanych w krajowy rejestr zabytków, 24 z nich zaliczono do cennych kulturowo. Najokazalsze - zespół parkowo - pałacowy, kościół parafialny w Nawojowej, kaplica Trzech Krzyży, kapliczka z 1852 r. k. kościoła parafialnego w Nawojowej, starą organistówkę - gdzie urodziła się błogosławiona J. Rodzińska i wiele innych rozrzucone po całej gminie.

Pałac Stadnickich w stylu neogotyckim.

Park pałacowy o powierzchni prawie 11 ha gruntu. Właściwego charakteru nadał mu ostatni z rodu Adam Stadnicki z zamiłowania i wykształcenia leśnik. Do przypałacowej enklawy sprowadził wiele gatunków roślin zagranicznych tulipanowce, marony, katalpy, niespotykane odmiany klonów, buka, sosny, oryginalnych krzewów. Do najstarszych drzew rodzimych należą XVIII wieczne lipy, dęby i wiązy.

Kapliczka z pierwszej połowy XIX w. ufundowana przez Stadnickich.

W środku umieszczono grupę Golgoty z trzema krzyżami oraz barokowo - ludowymi rzeźbami Chrystusa i dwóch łotrów.

A series of objects is included in the national register of historical monuments, 24 of them were classified as culturally valuable. The most impressive are: a park - palace complex, the parish church in Nawojowa, chapel of the Three Crosses, chapel from 1852 near the parish church in Nawojowa, former organist house - where the blessed J. Rodzińska was born, and many others scattered throughout the municipality.

Stadnicki Palace, in neo-Gothic style.

The Palace Park with an area of nearly 11 hectares of land. Its character was sculpted by the last of the family Adam Stadnicki who was a forester by passion and education. The palace enclave was seeded with a lot of foreign plant species: tulip, chestnut, catalpa, unusual varieties of maple, beech, pine, as well as original bushes. The oldest trees are native eighteenth century lindens, oaks and elms.

The chapel from the first half of the nineteenth century founded by Stadniccy family. Inside there is a group of Golgotha with three crosses and a baroque - folk sculptures of Christ and two thieves.



Neogotycka kapliczkę z 1852 r., k. kościoła parafialnego w Nawojowej. **Kościół Parafii Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny** z tradycją sięgającą XIV wieku. W 1892 roku Komitet Parafialny pod przewodnictwem ks. Proboszcza Jakuba Żabeckiego podjął uchwałę o budowie murowanego kościoła. Nowy kościół wyposażono w liczne zabytki i dzieła sztuki przeniesione ze starej świątyni.

W 1993 r. wykonano nowy ołtarz główny w którym znajduje się obraz włoski "Madonna z Dzieciątkiem" ofiarowany przez rodzinę hr. Stadnickich, których szczątki spoczywają w krypcie pod kościołem.

Neo-Gothic chapel from 1852 near the parish church in Nawojowa.

Parish Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary with a tradition dating back to the fourteenth century. In 1892 the Parish Committee under the leadership of Fr. Provost Jakub Żabecki adopted a resolution on the construction of a brick church.

The new church is equipped with numerous monuments and works of art transferred from the old temple. In 1993 they made a new altar with the image of the Italian "Madonna with Child" offered by the Stadniccy Family, whose remains rest in the crypt under the church.



Organistówka, dom rodzinny błogosławionej siostry Julii Rodzińskiej, w którym przyszła na świat 16 lutego 1899 roku. Organistówka, została wybudowana z drewna, w 1728 r. metodą bez użycia gwoździ.

Nawojowa - stary cmentarz położony na południowym skraju parku.

W jego obrębie znajduje się murowana kaplica cmentarna.

Na terenie wsi **Żeleznikowa Wielka** do zabytków zaliczyć możemy neogotycki **kościół parafialny p.w. św. Michała Archanioła**.

Organist House, family house of the blessed sister Julia Rodzińska, in which she was born February 16, 1899. Organist house, was built with wood in 1728 without the use of nails.

Nawojowa - old cemetery located on the southern edge of the park. Inside there is a brick cemetery chapel.

In **Żeleznikowa Wielka** village there is a neo-Gothic **parish church of St. Michael the Archangel**.



Istniejące placówki oświatowe oddziałują na środowiska wsi, w których funkcjonują. W ramach działalności pozalekcyjnej szkoły prowadzą koła zainteresowań, zespoły artystyczne, kluby uczniowskie oraz realizują programy finansowane ze środków UE. We wszystkich szkołach znajdują się bardzo dobrze wyposażone pracownie informatyczne. W Żeleźnikowej Małej działa dziecięco-młodzieżowy zespół wokalny muzyczny "Skierki". W Żeleźnikowej Wielkiej działa SK Ligi Ochrony Przyrody połączone z Kółkiem Przyrodniczym.



Existing educational facilities have an impact on the environment of the village in which they operate. As part of their after-school program they run circles of interest, artistic teams, student clubs and implement programs financed from EU funds. All schools are very well equipped with computer laboratories. In Żeleźnikowa Mała there is a children and youth vocal music band "Skierki." In Żeleźnikowej Wielka there is a League of Conservation combined with Circle of Nature Sciences.





Użytkowanie ziemi w gminie zdeterminowane jest w głównej mierze przyrodniczymi warunkami produkcji oraz historycznie ukształtowanymi proporcjami pomiędzy użytkowaniem leśnym a rolnym. Grunty trudne i bardzo trudne do uprawy mechanicznej zajmują 27% obszaru. Około 7% terenów rolnych znajduje się w obrębie Popradzkiego Parku Krajobrazowego, a ok. 71% - na terenie otuliny PPK i gospodarcze ich wykorzystanie podlega ograniczeniom wynikającym ze statutu Parku. Rolnicza przestrzeń produkcyjna gminy, to 2 592 ha, co stanowi 50,6% powierzchni gminy i kwalifikuje ją do gmin o rolniczo-leśnym typie użytkowania ziemi.

W gminie funkcjonuje 894 gospodarstwa rolne. Z tego: 173 o powierzchni użytków rolnych do 1 ha, 311 o pow. 1-2 ha, 349 o pow. 2-5 ha, 47 o pow. 5-7 ha, 11 o pow. 7-10 ha i 3 gospodarstwa o pow. 10-15 ha. Średnia wielkość gospodarstwa to 2,69 ha UR.

W 2015 roku na terenie Gminy Nawojowa zarejestrowanych było 431 podmiotów gospodarczych. Podmioty prywatne prowadzące działalność związaną z budownictwem - 188, z handlem - 99, z usługami - 38, z gastronomią - 19, z produkcją - 18, pozostałe to 75 innych jednostek.

Zapraszamy w nasze piękne zakątki.



Land use in the municipality is primarily determined by natural production conditions and historically shaped proportions between the use of forest and agricultural land. Land difficult and very difficult for mechanical cultivation occupies 27% of the area. About 7% of agricultural land is located within the Poprad Landscape Park, and approx. 71% - in the buffer zone so its use is restricted by the Park.

Agricultural production space of the municipality consists of 2,592 ha, which represents 50.6% of the commune and qualifies it as an agricultural and forest land use type.

In the municipality there are 894 farms. Of those 173 with an area of agricultural land up to 1 hectare, 311 with the area of 1-2 ha, 349 with the area of 2-5 ha, 47 with the area of 5-7 ha, 11 with the area of 7-10 ha and 3 farms with the area of 10-15 ha. The average farm size is 2.69 ha of arable land.

In 2015, in the commune of Nawojowa there were 431 registered businesses. Private entities are active in: construction - 188, commerce - 99, services - 38, with gastronomy - 19, production - 18, the rest are 75 other units.

We welcome you to our beautiful place.



kompleksowe usługi
w zakresie inżynierii
sanitarnej i budownictwa

PPHU LELITO Tadeusz Lelito
Frycowa 148, 33-335 Nawojowa
tel. 695 701 701, fax 18 446 73 36
www.lelito.com.pl biuro@lelito.com.pl

USŁUGI TARTACZNE

Stanisław Kucharski

- więźby dachowe
- deski miękkie
i twarde

- jodła
- dąb
- buk
- jesion

694 983 649

Homrzenska 59
33-335 Nawojowa



BLACHY

PPHU EURO BLACHY

- * POKRYCIA DACHOWE
- * USŁUGI BUDOWLANE

NAWOJOWA 316 B
33-335 NAWOJOWA
662-705-305
euroblachy@op.pl

OŚRODEK EDUKACYJNO-SZKOLENIOWY

Ogólne oraz egzaminacyjne
KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO



534 927 444

biuro@jafek.edu.pl
WWW.JAFEK.EDU.PL

dogodna lokalizacja
ciekawa forma zajęć
metoda komunikatywna
elastyczne terminy zajęć
dogodny system płatności
bardzo konkurencyjne ceny
małe grupy (maks. 6-7 osób)

Główne oddziały OES JAFEK zlokalizowane są
w Nawojowej, Jazowsku oraz Kamionce Wielkiej



GABINET WETERYNARYJNY

lek. wet. Marek Jakubiak

- usługi weterynaryjne
- profilaktyka i leczenie
chorób zwierząt

605 670 991
jakubiak-vet@o2.pl

Łabowa 171
33-336

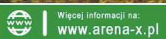


ROZGRYWKI ASG
WYCIEZKI GRUPOWE
IMPREZY INTEGRACYJNE

REZERWUJ TERMIN: 795 166 277



JUŻ OD 45ZŁ/OS.



powiatowy
ZAZ
NAWOJOWA

33-335 Nawojowa 348B, tel. kom. 796 995 399
www.pzaznawojowa.pl

OGRODNICTWO

NISKIE GENY Utrzymanie terenów zielonych



DRZEWIA & KRZEWY
OZDOBNE



SUSZONE OWOCE GRYŚ OZDOBNY

HODOWLA

Pracownia hodowlana świadczy usługi dla firm, instytucji oraz osób indywidualnych w zakresie nauki jazdy konnej, pensjonatu dla koni oraz organizacji imprez plenerowych połączonych z jazdą konną.



POLIGRAFIA SUBLIMACJA TERMOTRANSFER

WIZYTÓWKI
ULOTKI
GAZETKI
ZAPROSZENIA
PLAKATY
BROSZURY
PROJEKTY REKLAM



NADRUKI NA KUBKACH
NADRUKI NA KOSZULKACH

INFINITY

SALON FRYZJERSKI
HAIRDRESSER · BARBER SHOP

- koloryzacja
- strzyżenie
- baleyage
- fryzury wieczorowe
- fryzury ślubne
- zabiegi regeneracyjne
- zabieg keratynowy
- golenie
- pielęgnacja brody

692 779 331

Nawojowa 537

pon.-piątek 9:00 - 17:00

sobota 8:00 - 16:00

Posiadamy wieloletnie doświadczenie pracy w renomowanych Londyńskich salonach fryzjerskich



F.H.U.T. AMI

Nawojowa 437, tel. 18 445-77-51
ul. Zdrojowa 32, 33-300 Nowy Sącz
tel. 18 441-25-00

www.ami-budowlane.pl

Mieszalniki farb i tynków

Płyty "OSB"

KRONOPOL

czynne:

pon.- pt. 7.00 - 17.00

sob. 8.00 - 13.00



KNAUF



KLEiB



**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-
Handlowo-Uslugowe**

"WASTPOL" Stanisław Wójs

Popardowa 70, 33-335 Nawojowa

biuro: Aleje Wolności 6, 33-300 Nowy Sącz

tel. 18 442 02 44, kom. 504 066 513 wastpol@vp.pl

Projektowanie sieci i instalacji elektrycznych
Nadzory nad robotami elektrycznymi
Wykonawstwo sieci i instalacji elektrycznych
Pomiary elektryczne sieci oraz instalacji elektrycznych
i odgromowych

Oceny stanu technicznego sieci oraz instalacji elektrycznych
i odgromowych, Kosztorysowanie robót elektrycznych
Kompleksowa obsługa inwestycji (pomoc w załatwianiu
wszelkich formalności).

LT-1

Przedsiębiorstwo LT-1

33-335 Nawojowa k/Nowego Sącza
Homrzska 69, POLAND

Phone: +48 18 444 40 11, +48 18 446 70 93,
+48 18 446 70 91, +48 18 442 78 50,
+48 18 446 70 92

e-mail: lt1@lt1.com.pl www.lt1.com.pl

POLSKI PRODUCENT UPOMINKÓW REKLAMOWYCH

- NAKLEJKI WYPUKLE
- BRELOKI ODLEWANE
- DOWOLNY Kształt
- KUBKI Z NADRUKIEM
- DŁUGOPISY REKLAMOWE
- NAKLEJKI ODBLASKOWE WYPUKLE
- BRELOKO-OTWIERACZE
- DOWOLNY kształt i KOLORYSTYKA
- PARASOLE, CZAPKI, KOSZULKI Z NADRUKIEM
- NAKLEJKI AŻUROWE WYPUKLE
- BRELOKI Z ŻETONIEM DO WÓZKÓW SKLEPOWYCH - SMYCZE
- METALOWE I PLASTIKOWE Z
NAKLEJKĄ WYPUKłą
- DRUK TRÓJWYMIAROWY SOCZEWKOWY
- MAGNESY WYPUKLE
- BRELOKI METALOWE Z NAKLEJKAMI WYPUKŁYMI
- ZNACZKI METALOWE Z NAKLEJKAMI WYPUKŁYMI
- RÓŻNE kształTY I KOLORYSTYKA
- DRUK NA FOLIACH ADHEZYJNYCH W
TECHNOLOGII SITODRUKU I OFFSETU
- BRELOKI Z PLEXI Z NAKLEJKAMI WYPUKŁYMI
- DOWOLNY kształt i KOLORYSTYKA
- ZNACZKI ODLEWANE
- RÓŻNE kształTY I KOLORYSTYKA
- DRUK W LUSTRZANYM ODBICIU
- BRELOKI PVC - DOWOLNY kształt
- CERTYFIKATY, DYPLOMY, PODZIĘKOWANIA,
GRAWERTONY
- ETYKIETY W TECHNOLOGII FLEKSODRUKU
- DRUK WIELKOFORMATOWY

HYDRO-INSTAL M&L
SKLEP HYDRAULICZNY

**Technika sanitarna
Technika grzewcza
Pompy ciepła
Kolektory słoneczne
Gazy techniczne**



33-335 Nawojowa 119
czynne: pn. - pt. 7.00 - 17.00
sobota: 7.00 - 13.00

698 011 211 | 608 439 364 | lelito.hydroinstal@o2.pl

USŁUGI ELEKTRYCZNO - BUDOWLANE

Jan Zwoliński

Frycowa 154

33-335 Nawojowa



Pełen zakres usług

Usługi projektowe

ueb.zwolinski@interia.pl

tel. 503 123 989



inż. Krzysztof Mączka

INSTALACJE GRZEWCZE - GAZOWE

WODOCIĄGI - KANALIZACJE

KOTŁOWNIE - KOLEKTORY SŁONECZNE

RZETELNA FIRMA OD PONAD 30 LAT



tel. kom. 604 46 39 30 / tel./fax 18 445 75 27 / Frycowa 160, 33-335 Nawojowa
email: krzysztof_maczka@interia.pl strona internetowa: www.mkinstalator.pl

ALU MET

**SKUP ZŁOMU
I METALI
KOLOROWYCH**



- ♦ katalizatory
- ♦ silniki elektryczne
- ♦ stale narzędziowe
- ♦ styki srebrne
- ♦ akumulatory
- ♦ węgliki spiekane

**Najlepsze ceny
w regionie!
Hurt-detail!**

tel. 536-380-380

Nowy Sącz

ul. Zielona 49 (teren RHSP)

SKUP MAKULATURY, FOLII, PLASTIKU

FIRMA ELEKTRYCZNO - BUDOWLANA Marek Pióro

33-335 Nawojowa 530

tel. 18 445 77 53

www.marekpioro.pl

Jesteśmy firmą z ponad 20 letnim doświadczeniem w branży elektrycznej. Dzięki profesjonalizmowi i solidności mamy na swoim koncie wiele udanych realizacji w obszarze energetyki, instalacji elektrycznych oraz instalacji niskoprądowych.

Do grona naszych kontrahentów możemy zaliczyć:

- Zakłady energetyczne (TAURON)
- Zakłady Karne
- Szpitale i placówki zdrowia
- Firmy budowlane (budownictwo mieszkaniowe i przemysłowe)
- Osoby fizyczne



DORADZTWO
pipitd
TRANSPORTOWE

33-335 Nawojowa 725
tel./fax + 48 18 5486766
mob. + 48 604 829 275

Firma działająca od 2009 r.

biuro@pipitd.pl www.pipitd.pl

Specjalizuje się w :

- doradztwo w zakresie transportu /min. rozwiązania logistyczne, optymalizacja kosztów/
- rozliczanie czasu pracy kierowców /min. Niemcy, Francja/
- szkolenia pracowników i organizacja pracy w transporcie
- pełny zakres usług księgowych, dokumentacja pracownicza.



Schody drewniane

Złocki

**projekt
wykonanie
montaż**

Złotne 37, 33-335 Nawojowa
tel. 694 860 215
marcinzlocki@op.pl





Z nami bliżej natury!

Zakład stolarski oferuje szeroki asortyment drzwi oraz schodów.

ZAKŁAD STOLARSKI

F.U.H.P. „DREW-MAT” Jan Baran

33-335 Nawojowa 710 B

tel./fax 18 262 19 55

kom. 509 964 385

e-mail: drewmat.janb@poczta.fm



SKLEP STOLARSKI - KRYNICA ZDRÓJ

ul. Kraszewskiego 182 A

tel. 18 472 41 19 wew. 21 / fax. wew. 24

kom. 509 964 385 / 603 749 459 / 664 484 405

e-mail: drewmatkrynica@o2.pl

czynne:

Pon - Pt: 8:00 - 17:00

Sobota: 8:00 - 14:00

SKLEP STOLARSKI - NOWY SĄCZ

ul. Nowy Świat 2

tel. 18 443 85 04 / fax. 18 547 02 03

kom. 509 964 385 / 509 964 387

e-mail: drewmatsacz@interia.pl

czynne:

Pon - Pt: 8:00 - 18:00

Sobota: 8:00 - 14:00

www.drew-mat.net.pl



Załady Produkcyjne

Zakład Tworzyw Sztucznych nr 1
ul. Zyndrama 23
33-300 Nowy Sącz

Zakład Tworzyw Sztucznych nr 2
Skołyszyn - Kunowa 104
38-242 Skołyszyn

Zakład Tworzyw Sztucznych nr 3
Nawojowa 578
33-335 Nawojowa

Zakład Tworzyw Sztucznych nr 4 i 5
ul. Mickiewicza 108
38-200 Jasło

wanny z historią w tle



PPHU CENTRUM Sp. z o.o.

ul. Batorego 81, 33-300 Nowy Sącz | tel.: +4818 442 09 57, fax: +4818 443 76 07

www.pphucentrum.pl

 **VAYER®**

PRODUCENT
EKSKLUZYWNYCH
WYROBÓW
SANITARNYCH

www.vayer.eu